

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ  
ПРИКАРПАТСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ  
ІМЕНІ ВАСИЛЯ СТЕФАНІКА

Факультет іноземних мов

Кафедра англійської філології

**Силабус навчальної дисципліни**

**АТЕСТАЦІЯ (ДРУГА ІНОЗЕМНА МОВА)  
(англійська)**

Рівень вищої освіти – перший (бакалаврський)

Освітня програма «Французька мова і література,  
англійська мова»,

Спеціальність 035 Філологія

Спеціалізація: 035.055 Романські мови та літератури (переклад  
включно), перша – французька

Галузь знань 03 Гуманітарні науки

Затверджено на засіданні кафедри  
Протокол № 1 від 27 серпня 2024 р.

м. Івано-Франківськ – 2024

<b>1. Загальна інформація</b>	
<b>Назва дисципліни</b>	Атестація (друга іноземна мова) (англійська)
<b>Викладач (-і)</b>	Дойчик О. Я.
<b>Контактний телефон викладача</b>	0963866119
<b>E-mail викладача</b>	<a href="mailto:oksana.doichyk@pnu.edu.ua">oksana.doichyk@pnu.edu.ua</a>
<b>Формат дисципліни</b>	Комплексний державний екзамен
<b>Обсяг дисципліни</b>	1,5 кредити ЄКТС
<b>Покликання на сайт дистанційного навчання</b>	<a href="https://d-learn.pnu.edu.ua/course/subscription/through/url/3cf54393dc6465ea6f2b">https://d-learn.pnu.edu.ua/course/subscription/through/url/3cf54393dc6465ea6f2b</a>
<b>Консультації</b>	понеділок 15.00 (або на платформі zoom за лінком: <a href="https://us04web.zoom.us/j/8708329599?pwd=M0tsMFBI ZkwwdkVBRzZ3eXhyNy9vQT09">https://us04web.zoom.us/j/8708329599?pwd=M0tsMFBI ZkwwdkVBRzZ3eXhyNy9vQT09</a> )
<b>2. Анотація до навчальної дисципліни</b>	
<p>Навчальна дисципліна «Друга іноземна мова» належить до циклу дисциплін професійної та практичної підготовки. Предмет навчальної дисципліни – усна та письмова комунікація в академічному та професійному середовищах, а також етикетні особливості спілкування у полікультурному просторі в умовах глобалізації.</p> <p>Атестація здобувачів вищої освіти – випускників за освітнім рівнем бакалавра здійснюється Екзаменаційною комісією після завершення теоретичної та практичної частини навчання з метою встановлення фактичної відповідності засвоєних здобувачами вищої освіти рівня та обсягу знань, умінь, інших компетентностей вимогам стандартів вищої освіти.</p> <p>Атестація здійснюється на підставі оцінки рівня загальних та фахових компетентностей випускників, передбачених відповідним рівнем національної рамки кваліфікацій і освітньою програмою підготовки фахівців за спеціальністю 035 Філологія.</p> <p>Атестація випускників Університету за освітнім рівнем бакалавра здійснюється у формі комплексного державного екзамену зі спеціальності.</p>	
<b>3. Мета та цілі навчальної дисципліни</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>– комплексна перевірка й оцінка науково-теоретичної та практичної фахової підготовки студентів-випускників з метою встановлення відповідності їхнього кваліфікаційного рівня вимогам стандарту вищої освіти, освітніх програм, навчального плану;</li> <li>– прийняття рішення про присвоєння випускникам відповідної кваліфікації та видачу диплома (звичайного зразка чи з відзнакою);</li> <li>– розробка пропозицій щодо покращення якості підготовки фахівців з відповідної спеціальності;</li> <li>– вирішення питань про надання випускникам за освітнім рівнем бакалавра рекомендацій для вступу в магістратуру.</li> </ul>	
<b>4. Програмні компетентності</b>	
<p><b><u>Інтегральна компетентність:</u></b> Здатність розв’язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу) в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.</p> <p><b><u>Загальні компетентності:</u></b></p>	

ЗК 6. Здатність до пошуку, опрацювання й аналізу інформації з різних джерел;  
 ЗК 9. Здатність спілкуватися іноземною мовою (англійською);  
 ЗК 11. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях;

Фахові компетентності:

ФК 6. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати англійську мову в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя;  
 ФК 8. Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань;  
 ФК 9. Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та іноземними мовами, зокрема французькою та другою іноземною (англійською);

**5. Програмні результати навчання**

РН 1. Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та англійською мовою усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.

РН 2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати;

РН 11. Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною (англійською) мовами.

РН 14. Використовувати англійську мову в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.

РН 16. Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції обраної філологічної спеціалізації, уміти застосовувати їх у професійній діяльності;

РН 17. Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання.

**6. Організація навчання**

**Обсяг навчальної дисципліни**

Вид заняття	Загальна кількість годин
самостійна робота	45

**Ознаки навчальної дисципліни**

Семестр	Спеціальність	Курс (рік навчання)	Обов'язкова / вибіркова
8	035 Філологія	4	Обов'язкова

**Тематика навчальної дисципліни**

Тема	Вид заняття	Кількість годин
1.Письмове тестування з лексики та граматики ДІМ.  Лексика з базового підручника (High Note).	Самостійна робота  Тестування	15 год

<p>Перелік граматичних тем:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verb Tenses: Active and Passive Voice</li> <li>2. Reported speech</li> <li>3. Verbals: the Infinitive, the Gerund, the Participles</li> <li>4. Conditional sentences: Real Condition, Unreal Condition</li> <li>5. Modal verbs</li> <li>6. Articles</li> </ol>		
<p>2. Читання, переклад та інтерпретація змісту уривка оригінального художнього тексту.</p>	<p>Самостійна робота Співбесіда</p>	<p><b>15 год</b></p>
<p>3. Усне спонтанне ситуативне мовлення за темою.</p> <p>Перелік тем:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Communication. Making contact. Emotional Intelligence.</li> <li>2. Threats to the environment. Weather. Climate change. Endangered species.</li> <li>3. Life events. Personal qualities and behaviour.</li> <li>4. Conspiracy theories. News reporting. Photography. Recognising bias.</li> <li>5. The sense. Social work and education. Food and cooking. Making inferences.</li> <li>6. Normadic lifestyle. Houses. Household problems and solutions.</li> <li>7. Protests. Social issues.</li> <li>8. The Internet of Things. Technology. Cyberbullying. Virtual Reality.</li> <li>9. Rags-to-riches stories. Failure and success. Chance and risk.</li> <li>10. Ancient artefacts. New Orleans and music. Spoilers. Performance.</li> <li>11. Identity. Personalities. Nature vs. nurture. Psychometric tests. Habits</li> <li>12. Travelling experience.</li> <li>13. Food. Diets. Fast food. Table manners. Genetically modified food.</li> <li>14. Discipline, success, motivation.</li> <li>15. Fashion</li> <li>16. Film genres. Film review</li> <li>17. Types of art.</li> </ol>	<p>Самостійна робота Співбесіда</p>	<p><b>15 год</b></p>

### 7. Система оцінювання навчальної дисципліни

<p>Загальна система оцінювання курсу</p>	<p>Підсумкова атестація включає виконання трьох завдань (максимальний бал за державну атестацію – 100 балів):</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Письмове тестування з лексики та граматики ДІМ (30 балів).</li> <li>2. Читання, переклад та інтерпретація змісту уривка оригінального художнього тексту (30 балів).</li> <li>3. Усне спонтанне ситуативне мовлення за темою (40 балів).</li> </ol> <p>Підсумкова оцінка визначається та фіксується відповідно до декількох шкал оцінювання:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Національна шкала – “відмінно”, “добре”, “задовільно”, “незадовільно”;</li> <li>– Шкала ECTS – “A”, “B”, “C”, “D”, “E”, “FX”, “F”;</li> <li>– 100-бальна шкала.</li> </ul> <p>Кореляцію між показниками за різними шкалами оцінювання відображено в Таблиці.</p> <table border="1" data-bbox="776 829 1481 1060"> <tr> <td>“Відмінно”</td> <td>“A” (відмінно)</td> <td>90-100</td> </tr> <tr> <td rowspan="2">“Добре”</td> <td>“B” (добре)</td> <td>80-89</td> </tr> <tr> <td>“C” (добре)</td> <td>70-79</td> </tr> <tr> <td rowspan="2">“Задовільно”</td> <td>“D” (задовільно)</td> <td>60-69</td> </tr> <tr> <td>“E” (задовільно)</td> <td>50-59</td> </tr> <tr> <td rowspan="2">“Незадовільно”</td> <td>“F” (незадовільно)</td> <td>26-49</td> </tr> <tr> <td>“FX” (незадовільно)</td> <td>1-25</td> </tr> </table>	“Відмінно”	“A” (відмінно)	90-100	“Добре”	“B” (добре)	80-89	“C” (добре)	70-79	“Задовільно”	“D” (задовільно)	60-69	“E” (задовільно)	50-59	“Незадовільно”	“F” (незадовільно)	26-49	“FX” (незадовільно)	1-25
“Відмінно”	“A” (відмінно)	90-100																	
“Добре”	“B” (добре)	80-89																	
	“C” (добре)	70-79																	
“Задовільно”	“D” (задовільно)	60-69																	
	“E” (задовільно)	50-59																	
“Незадовільно”	“F” (незадовільно)	26-49																	
	“FX” (незадовільно)	1-25																	
<p>1. Письмове тестування з лексики та граматики ДІМ (30 балів).</p>	<p>Тестування на платформі d-learn складається з 60 тестових питань, на виконання яких здобувачі мають 60 хвилин. Тестові запитання включають перевірку правильного використання граматики англійської мови та застосування лексики базового підручника практичного курсу. Кожне тестове запитання оцінюється в 0,5 бала.</p>																		
<p>2. Читання, переклад та інтерпретація змісту уривка оригінального художнього тексту (30 балів).</p>	<p>Завдання передбачає читання, переклад неадаптованого художнього тексту (обсягом 200 слів/1500 тис знаків), перевірку розуміння змісту тексту (тестування – макс. 20 балів: 10 питань до тексту, по 2 бали за кожне) та його інтерпретацію (тема, ідея та власна оцінка – макс. 10 балів):</p> <p>9-10 балів: студент/ка інтерпретує тему та ідею тексту, вільно висловлює свої думки, може обґрунтувати свої судження, при цьому не допускає граматичних та лексичних помилок;</p> <p>7-8 балів: студент/ка інтерпретує тему та ідею тексту, вільно висловлює свої думки, може обґрунтувати свої судження, допускаючи при цьому незначну кількість граматичних чи лексичних помилок (2-4);</p>																		

	<p><i>5-6 балів:</i> студент/ка неточно інтерпретує тему та ідею тексту, або не висловлює власної думки щодо тематики/ідеї тексту, допускає граматичні та лексичні помилки (5-7);</p> <p><i>3-4 бали:</i> студент/ка неточно інтерпретує тему та ідею тексту, не висловлює власної думки щодо тематики/ідеї тексту, допускає значну кількість граматичних та лексичних помилок (8 і більше);</p> <p><i>1-2 бали:</i> студент/ка не розуміє змісту тексту, не може висловити та обґрунтувати власну думку.</p>
<p>3. Усне спонтанне ситуативне мовлення за темою (40 балів)</p>	<p>Завдання передбачає спонтанне усне мовлення за поданою темою (перелік тем відповідає модулям з базового підручника High Note) та подальшу дискусію:</p> <p><i>31-40 балів</i> виставляється за умов виконання наступних вимог: студент/ка вільно висловлює свої думки, розмова цілком відповідає поданій темі, може обґрунтувати свої судження, застосувати знання практично, навести свої приклади, опрацювавши різні джерела інформації і творчо використавши їх при відповіді, виявляє здатність до оригінальних рішень та вміння аргументовано висловлювати свою точку зору. Володіння в повному обсязі базовим лексичним словником, передбаченим програмою. Студент/ка використовує лексичні одиниці відповідно до поданої теми; фразеологічні звороти; складні граматичні конструкції.</p> <p><i>21-30 балів</i> виставляється за умов виконання наступних вимог: вільне володіння мовою, зв'язність та швидкість мовлення, логічне та послідовне викладення матеріалу з дотриманням семантичних та формальних зв'язків між реченнями. Студент/ка вміє висловлювати свою точку зору, володіє в достатньому обсязі базовим лексичним словником, передбаченим програмою; правильно вживає прості та складні граматичні конструкції; активно вживає різноманітні структури, кліше та вирази.</p> <p><i>11-20 балів</i> виставляється за умов виконання наступних вимог: студент/ка розкриває тему без використання активного та пасивного, лексичного та граматичного матеріалу; висловлює особисте ставлення до проблеми фрагментарно. Студент/ка не дотримується правил порядку слів у реченні, виявляє порушення правильності утворення та адекватності вживання граматичних форм, які суттєво впливають на зміст висловлювання.</p> <p><i>1-10 балів</i> виставляється за таких умов: студент/ка не вміє висловити та аргументувати свою точку зору на запропоновану тему через недостатній словниковий запас. Обсяг висловлювання не відповідає нормативам. Наявні значні порушення лексичного наповнення, кліше та виразів; значні порушення</p>

	правильності утворення граматичних форм та одноманітності вжитих граматичних структур.
Умови допуску до підсумкової атестації	Документом, що надає дозвіл на допуск студентів до складання підсумкової атестації є розпорядження керівника навчального підрозділу, підписане за поданням завідувача випускової кафедри (циклової комісії) і заступника декана (директора) з навчальної роботи, яким одночасно затверджується склад екзаменаційних груп з числа студентів, що виконали всі вимоги навчального плану зі спеціальності і допускаються до проходження атестації.

### **8. Політика навчальної дисципліни**

Атестація здобувачів вищої освіти та робота Екзаменаційної комісії регламентуються «Положенням про порядок створення та організацію роботи Екзаменаційної комісії у ПНУ ім. В.Стефаніка» ([переглянути](#)):

- Екзаменаційна комісія працює у терміни, визначені графіком навчального процесу на поточний навчальний рік.
- Складання підсумкової атестації проводиться, як правило, в приміщеннях Університету.
- У випадку відсутності студента на засіданні Екзаменаційної комісії з поважних причин, підтверджених відповідними документами, і перенесенням, за рішенням Голови комісії, екзамену на більш пізній термін, графік роботи Екзаменаційної комісії може бути подовжений, але не пізніше, ніж до 30 червня включно поточного навчального року.
- Засідання Екзаменаційної комісії є відкритими і проводяться за участю більше ніж половини її складу та обов'язкової присутності голови Екзаменаційної комісії. Засідання Екзаменаційної комісії оформлюються протоколом.
- Виконання всіх екзаменаційних завдань з комплексного державного екзамену (державного екзамену) є обов'язковим. Незадовільна оцінка з одного з екзаменаційних завдань є підставою для виставлення незадовільної оцінки за державний екзамен в цілому.
- Рішення Екзаменаційної комісії про оцінку знань, виявлених при складанні екзаменів, а також про присвоєння студентам кваліфікації та видання випускникам дипломів (загального зразка чи з відзнакою) приймається на закритому засіданні комісії відкритим голосуванням більшістю голосів членів комісії, які брали участь в її засіданні. За однакової кількості голосів голос голови Екзаменаційної комісії є вирішальним.
- Повторне складання (перескладання) підсумкової атестації з метою підвищення оцінки не дозволяється.
- Якщо відповідь студента на підсумковій атестації не відповідає вимогам рівня атестації, Екзаменаційна комісія ухвалює рішення про те, що студент не пройшов атестацію і у протоколі засідання Екзаменаційної комісії йому виставляється оцінка «незадовільно» (менше 50 балів).
- У випадку, якщо студент не з'явився на засідання Екзаменаційної комісії для складання екзамену, у протоколі зазначається, що він є неатестованим у зв'язку з відсутністю на засіданні.
- Якщо студент не з'явився на засідання Екзаменаційної комісії з поважної причини, що підтверджується відповідними документами, йому може бути встановлена інша дата складання екзамену під час роботи Екзаменаційної комісії.
- Студенти, які не склали підсумкову атестацію у зв'язку з відсутністю без поважних причин або отриманням незадовільної оцінки, мають право на повторну державну атестацію протягом трьох років після відрахування з Університету (у період роботи Екзаменаційної комісії з відповідної спеціальності). Повторно складається тільки та підсумкова атестація, з якої була отримана незадовільна оцінка.

Дотримання академічної доброчесності засновується на ряді положень та принципів академічної доброчесності, що регламентують діяльність здобувачів вищої освіти та викладачів університету. Ознайомитися з цими положеннями та документами можна за [покликанням](#).

Невідповідна поведінка під час заняття регламентується рядом положень про академічну доброчесність (див. вище) та може призвести до відрахування здобувача вищої освіти (студента) «за порушення навчальної дисципліни і правил внутрішнього розпорядку вищого закладу освіти», відповідно до п.14 «Відрахування студентів» «Положення про порядок переведення, відрахування та поновлення студентів вищих закладів освіти». Ознайомитися із положенням можна за [покликанням](#)

#### 9. Рекомендована література

1. High Note 4. Student's Book. Pearson Education, 2020. 200 p.
2. High Note 4. Online Practice (workbook), Extra Activities and Resources. (Режим доступу: <https://myenglishlab.pearson-intl.com/>).
3. High Note 5. Student's Book. Pearson Education Limited, 2021. 190 p.
4. High Note 5. Online Practice (workbook), Extra Activities and Resources. (Режим доступу: <https://myenglishlab.pearson-intl.com/>).
5. English Grammar Practice: навчально-методичний посібник з практичної граматики англійської мови як другої іноземної для аудиторної та самостійної роботи студентів 3-4 року навчання / [уклад. Дойчик О.Я]. Івано-Франківськ, 2024, 103 с.
6. English Grammar: Tenses in the Active Voice. Навчально-методичний посібник з граматики англійської мови для студентів I курсу англійського відділення / [уклад. Е.С. Мінчис, Ю.Б. Мінчис, Т.Л. Марчук]. – Івано-Франківськ, 2019. (бібліотека ПНУ)
7. English Grammar: Reported Speech/ Passive Voice. Навчально-методичний посібник з граматики англійської мови для студентів I курсу англійського відділення / [уклад. Е.С. Мінчис, Ю.Б. Мінчис, Т.Л. Марчук]. – Івано-Франківськ, 2019. (бібліотека ПНУ)
8. Modal Verbs: Theory and Practice. Навчально-методичний посібник з граматики англійської мови для студентів 1-3 курсів англійського відділення / [уклад. Дойчик О.Я]. – Івано-Франківськ, 2019. (бібліотека ПНУ, <http://lib.pnu.edu.ua/>)
9. Moods: Theory and Practice: навчально-методичний посібник з практичної граматики англійської мови для студентів 2-3 курсів англійського відділення денної та заочної форм навчання. / [уклад. Дойчик О.Я]. – Івано-Франківськ, 2019. (бібліотека ПНУ, <http://lib.pnu.edu.ua/>)
10. Verbals: Theory and Practice: навчально-методичний посібник з практичної граматики англійської мови для студентів 2-3 курсів англійського відділення денної та заочної форм навчання (видання 2-ге, доповнене і перероблене). / [уклад. Дойчик О.Я]. – Івано-Франківськ, 2019. (бібліотека ПНУ, <http://lib.pnu.edu.ua/>)
11. Alexander, L.G. Longman English Grammar. NY, 2006. (<https://studfile.net/preview/2448889/>)
12. Gammidge, M. Speaking Extra. Cambridge University Press, 2004 (Режим доступу: <http://www.yamagata-c.ed.jp/kyouka/eigo/alt17/alt-jtl%20webpage/HTML/TeachingResources/speakingextra.pdf>)

Викладач:

Дойчик О.Я.